

31. *Utkast
til konvensjon
om
begrensning av arbeidstiden
i kullgruver*

Art. 1

Denne konvensjon skal gjelde alle kullgruver d. v. s. enhver gruve fra hvilken der utvinnes enten stenkull eller brunkull

Bilag:

Om den 15. internasjonale arbeidskonferanse i Genf i 1931.

alene eller hovedsakelig stenkull eller brun-
kull sammen med andre mineraler.

Med uttrykket «brunkullgruve» i denne konvensjon menes enhver gruve fra hvilken der utvinnes kull som tilhører en geologisk periode senere en kulltiden.

Art. 2. Arbeidstid i gruvene.

Med «arbeider» i denne konvensjon menes:

- a. I underjordiske kullgruver: enhver person som er beskjeftiget under jorden uten hensyn til hvilken arbeidsgiver som beskjeftiger ham eller hvilket arbeid han er sysselsatt med, undtagen personer som er ansatt i en tilsynshavende eller ledende stilling og som regelmessig ikke utfører kroppsarbeid.
- b. I åpne kullgruver: enhver person som direkte eller indirekte er sysselsatt med å utvinne kull undtagen personer ansatt i en tilsynshavende eller ledende stilling og som regelmessig ikke utfører kroppsarbeid.

Art. 3. Arbeidstid i underjordiske stenkullgruver.

Med «arbeidstid» i underjordiske stenkullgruver menes den tid som tilbringes i gruve, beregnet således:

1. Med tid som tilbringes i en underjordisk gruve menes tidsrummet mellom det øieblikk da arbeideren går inn i heisen for å stige ned og det øieblikk da han etter endt opstigning forlater denne.
2. I gruver hvor adkomsten foregår gjennom en stoll skal der med tid som tilbringes i gruve menes tidsrummet mellom det øieblikk da arbeideren går gjennom inngangen til stollen og det øieblikk da han vender tilbake til jordoverflaten.
3. Ikke i noen underjordisk stenkullgruve skal den tid som den enkelte arbeider tilbringer i gruve overstige 7 timer og 45 minutter om dagen.

Art. 4.

Forskriftene i denne konvensjon skal anses oppfylt hvis tidsrummet mellom det øieblikk da den første arbeider i et skift eller arbeidslag forlater overflaten og det øieblikk da de vender tilbake til overflaten er den samme som fastsatt i art. 3, punkt 3. Ordningen med nedstigningen og opstigningen og den tid dette tar skal såvidt mulig være den samme for hvert skift eller arbeidslag.

Art. 5. Bestemmelse om bestemmelse i

Under iakttagelse av bestemmelsen i annet ledd i denne artikkel, skal forskriftene i denne konvensjon anses oppfylt hvis den nasjonale lovgivning foreskriver at ved beregningen av den tid som er tilbragt i gruve skal den tid som anvendes til nedstigningen og opstigningen beregnes etter den gjennomsnittlige tid som nedstigning og opstigning tar for alle arbeidsskift i hele landet. I dette tilfelle skal tidsrummet mellom det øieblikk da den siste arbeider i skiftet forlater overflaten og til det øieblikk da den første arbeider i det samme skift vender tilbake til overflaten ikke i noen gruve overstige 7 timer og 15 minutter. Dog må der ikke tillates noen ordning hvorved «huggerne» — tatt som en klasse for sig — får en gjennomsnittlig lengre arbeidstid enn de andre klasser av arbeidere i det samme skift sysselsatt med arbeid under jorden.

Enhvert medlem som etter å ha anvendt den ordning som er fastsatt i denne artikkel derefter går over til å anvende bestemmelsene i art. 3 og 4 skal foreta forandringen samtidig for hele landet og ikke bare for en del av det.

Art. 6. Arbeidstid i

1. Arbeidere skal ikke beskjeftiges med arbeid under jorden i kullgruver søndag og på lovfestede helligdager. Den nasjonale lovgivning kan imidlertid tillate følgende undtagelser for arbeidere over 18 år:
 - a. For arbeider som på grunn av sin natur må utføres kontinuerlig.
 - b. For arbeid med ventilasjon av gruver og forebyggelse av skade på ventilasjonsapparatene, sikkerhetsarbeid, arbeid med å yde førstehjelp i tilfelle av ulykke eller sykdom, og når det gjelder røkt av dyr.
 - c. For opmålingsarbeid for så vidt dette ikke kan gjøres andre dager uten at arbeidet i bedriften avbrytes eller forstyrres.
 - d. Når det gjelder presserende arbeid i forbindelse med maskineriet og andre innretninger som ikke kan utføres i den vanlige arbeidstid, og i andre særlige uforutsette tilfeller.
2. Vedkommende myndighet skal treffe de nødvendige forholdsregler for å sikre at intet annet arbeid enn det som er tillatt etter denne artikkel blir utført søndag og på lovfestede helligdager.

Om den 15. internasjonale arbeidskonferanse, i Genf i 1931.

Bilag.

3. Arbeid som tillates i henhold til punkt 1 i denne artikkel skal betales med minst 25 pct. i tillegg til den ordinære lønn.
4. Arbeidere som i større utstrekning anvendes til arbeid som er tillatt i henhold til punkt 1 i denne artikkel skal til gjengjeld sikres enten en hviletid eller en passende ekstrabetaling i tillegg til den sats som er nevnt i punkt 3 i denne artikkel. Den nærmere anvendelse av denne bestemmelse skal reguleres gjennom nasjonal lovgivning eller forskrifter.

Art. 7.

Efter forskrifter vedtatt av offentlig myndighet skal der kunne fastsettes kortere arbeidstid enn den som er nevnt i art. 3, 4 og 5 når det gjelder arbeider på arbeidsplasser som på grunn av unormale temperaturforhold, fuktighet eller av andre årsaker anses særlig helsefarlige.

Art. 8.

1. Efter forskrifter vedtatt av offentlig myndighet kan det tillates at de tider som er nevnt i art. 3, 4, 5 og 7 overskrides:

a. i tilfelle av en inntruffet eller truende ulykke, i tilfelle av force majeure eller ved presserende arbeid som må utføres på maskiner, materiell eller utstyr på grunn av beskadigelse av dette maskineri, materiell eller utstyr, selv om dette tilfældigvis medfører produksjon av kull, men bare så langt det måtte være nødvendig for å undgå en alvorlig forstyrrelse av det ordinære arbeid i gruen.

b. For arbeidere som er sysselsatt med arbeid som på grunn av dets natur må utføres kontinuerlig eller med teknisk arbeid, så langt dette arbeid er nødvendig for å forberede eller avslutte arbeidet på ordinær måte, eller for at det skal kunne gjenoptas i full utstrekning på neste skift, dog således at dette ikke skal være forbundet med produksjon eller transport av kull. Den forlengede tid som tillates efter denne paragraf skal ikke overstige $\frac{1}{2}$ time om dagen for noen enkelt arbeider, og når alle gruver er i normal drift skal antallet av heromhandlede arbeidere ikke nogen gang overstige 5 pct. av det samlede antall personer som er sysselsatt i gruen.

2. For overtidsarbeid efter bestemmelsene i denne artikkel skal der betales et tillegg av minst 25 pct. til den ordinære lønn.

Art. 9.

Efter forskrifter utferdiget av offentlig myndighet kan der i tillegg til det som er fastsatt i art. 8 stilles inntil 60 timers overtid om året til rådighet for bedrifter i hele landet. Dette overtidsarbeid skal betales med et tillegg av minst 25 pct. til den ordinære lønn.

Art. 10.

De forskrifter som er nevnt i art. 7, 8 og 9 skal fastsettes av den offentlige myndighet efter rådføring med vedkommende arbeidsgiveres og arbeideres organisasjoner.

Art. 11.

De årlige rapporter som skal innsendes i henhold til art. 408 i Versailles-traktaten og de tilsvarende artikler i de andre freds-traktater skal inneholde fullstendig opplysning om det som er gjort for å regulere arbeidstiden overensstemmende med forskriftene i art. 3, 4 og 5. De skal også inneholde fullstendig opplysning om de bestemmelser som er truffet i henhold til art. 7, 8, 9, 12, 13 og 14 og om hvorledes disse er gjennomført.

Art. 12.

For å lette gjennomførelsen av forskriftene i denne konvensjon skal hver gruves styre:

- a. ved opslag på iomefallende sted ved sjaktåpningen eller på en annen passende plass, eller på en måte som vedkommende myndighet har godkjent, bekjentgjøre de klokkeslett da arbeidet i hvert skift, eller gruppe skal begynne nedstigningen og når de skal ha fullført opstigningen.
- Disse klokkeslett skal godkjennes av den offentlige myndighet og fastsettes slik at den tid som hver arbeider tilbringer i gruen ikke overstiger de grenser som er foreskrevet i denne konvensjon. Når disse klokkeslett en gang er bekjentgjort skal de ikke forandres uten med godkjennelse av den offentlige myndighet og med slikt varsel som og på en slik måte som denne myndighet godkjenner.

Bilag.

Om den 15. internasjonale arbeidskonferanse i Genéve 1931.

Art. 12. I denne konvensjon skal alle de overtidstimer som arbeides i henhold til art. 8 og 9.

Art. 13.

I underjordiske brunkullgruver skal art. 3 og 4 og art. 6—12 i denne konvensjon anvendes med følgende avvikelser:

Overensstemmende med vilkår som måtte bli fastsatt ved lov eller forskrifter kan vedkommende myndighet tillate at kollektive arbeidspauser som medfører en stans i produksjonen ikke skal innbefattes i den tid som regnes som op-

holdstid i gruen, forutsatt at en slik stans ikke er noe tilfelle overstiger 30 minutter for hvert skift. Slik tilfrelse skal bare gis efter at nødvendigheten av en slik ordning er blitt konstateret ved offentlig undersøkelse i hvert enkelt tilfelle og efter rådføring med

representanter for vedkommende arbeidere.

Antallet av de i art. 9 fastsatte overtidstimer kan økes til høist 75 timer

året. Dessuten kan den kompetente myndighet godkjenne kollektive overenskomster som

fastsetter ytterligere 75 overtidstimer om året. Lønnen for sådant ytterligere overtids-

arbeid skal også betales efter den sats som er foreskrevet i art. 9, § 2.

Slik godkjenning kan ikke gis almindelig for alle under-

jordiske brunkullgruver, men bare i spesielle distrikter eller gruver hvor det er påkrevet

på grunn av spesielle tekniske eller geologiske forhold.

Art. 14.

I åpne stenkull- og brunkullgruver skal artikkelen 3—13 i denne konvensjon ikke gjelde.

Ikke desto mindre påtar medlemmer som ratifiserer denne konvensjon sig for-

pliktelse til disse gruver å anvende forskriftene i Washington-konvensjonen av 1919

om begrensning av arbeidstiden i industrielle virksomheter til 8 timer om dagen og 48

timer om uken, dog således at antallet av overtidstimer som kan arbeides i henhold

til art. 6 i den nevnte konvensjon ikke må overstige 100 timer om året.

Når spesielle behov krever det, og bare i slike tilfelle, kan vedkommende myndighet god-

kjenne kollektive overenskomster som fastsetter en økning av de før nevnte 100 timer

med høist ytterligere 100 timer om året.

Art. 15. I denne konvensjon skal kunne føre til at nasjonale lover eller forskrifter angående arbeidstiden forandres slik at de

garantier som ved disse er gitt arbeiderne forminskes.

Bestemmelsene i denne konvensjon kan i ethvert land av regjeringen settes ut av

kraft i tilfelle av hendelser som truer landets sikkerhet.

Art. 16.

Bestemmelsene i denne konvensjon kan i ethvert land av regjeringen settes ut av

kraft i tilfelle av hendelser som truer landets sikkerhet.

Art. 17—23.

handler om konvensjonens ratifisering, ikraft-

treddelse, opsigelse og revisjon m.